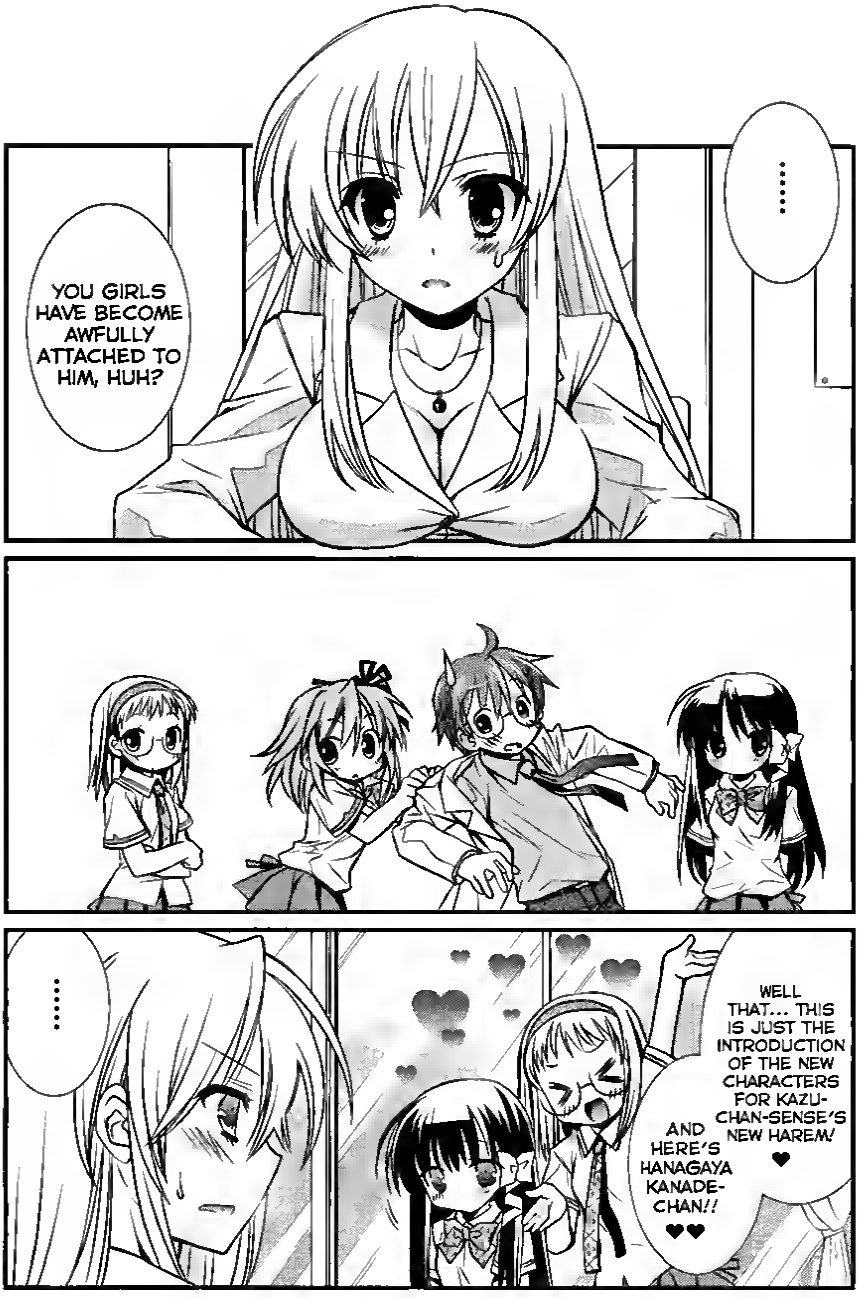
ほけんのせんせい
I really can't recall exactly when I started doing this
Ah...
N-no...
WHY... CAN'T I STOP DOING THIS...
A face coloured with red and a disturbing sigh. Could it be... she's in the middle of it..?!

谷村まりか
That girl's secret... Do you want to know?
Chapter 4「A Natural Event」
ほけんのせんせい

ERR, SAY...
...ON THAT SITE, IT SAID THAT IF YOU DO ECCHI STUFF BY YOURSELF, YOU'LL REALLY TURN INTO AN IDIOT..!
Ehh..
WHAT'S THAT..? SO YOU REALLY DID SOMETHING YOU SHOULDN'T HAVE DONE?
I DIDN'T DO IT!
MY MARKS ARE HIGHER THAN YOURS!
TSUKASA!! YOU KNOW, IF YOU DO PERVERTED STUFF LIKE THAT, WON'T YOUR BRAIN DEFINITELY MELT?
Ahh..!
SO THAT'S WHY THERE ARE TONS OF IDIOTIC BOYS?
Ahahaha! You really said it!
.....


YOU GIRLS HAVE BECOME AWFULLY ATTACHED TO HIM, HUH?
.....
.....
WELL THAT... THIS IS JUST THE INTRODUCTION OF THE NEW CHARACTERS FOR KAZU-CHAN-SENSE'S NEW HAREM! ♥
AND HERE'S HANAGAYA KANADE-CHAN!! ♥♥

EH?
SORRY.
THAT REMINDS ME, IT SEEMS LIKE YOU GIRLS BROUGHT A CAT THAT YOU FOUND TO THE PRINCIPAL'S OFFICE FOR US TO TAKE CARE OF, RIGHT?
GEEZ... YOU GIRLS...
SHIINA-SENSEI, THAT...
Cat scratches?
W-what are you sayin-
あと
あと
ONLY FOR SENSEI... HOW SLY...
Y-You're wrong.!
...IF I WENT WITH THIS TO THE PRINCIPAL'S OFFICE, SHE MIGHT ACCIDENTALLY LET GO OF IT, AND...
ERM...

...MY HEAD HURTS A LITTLE, SO...
...CAN I REST HERE A BIT?
HELP YOURSELF! COME IN!
DO YOU HAVE A FEVER?
SA-
SAKURAGI-SENSEI!
Ehh?!
I-I'm sorry!!
DON'T TOUCH GIRLS IN SUCH A CAREFREE MANNER!!

Everybody! Let's leave already!
EH? ASAHI?
I seriously have to always be on guard for you!
.....
AH, NO... THAT KIND OF INTENTION IS...
YOU SEXUALLY HARRASSING SCHOOL DOCTOR.
Geez...
Wai-
!!!

The four o'clock class will end soon...
...Toyosumi-san's probably okay, right?
コン
コン
SAKURAGI-SENSEI, THERE'S A PHONE CALL FOR YOU IN THE STAFF ROOM.
OH, THANK YOU VERY MUCH!
はたん

Nobody's here anymore...
No...
...I'm feeling horny again...
...Why do I... always do this...
は...
は...

I-I shouldn't be doing this... this kind of thing...
...What will I do if someone comes..?
There's nothing else... I can do...
Mmmm...
...And after I'm done, I would keep having these thoughts of guilt...
...and so on...
N-no...
My mind is blanking out...
Ever since I started doing this ecchi stuff by myself... I haven't been able to concentrate on studying
I want to stop, but... I keep becoming horny...

はニ
あニっ
I... WILL REALLY... BECOME AN IDIOT...
ガラッ
EHHH..? THERE'S NOBODY HERE...
ギョっ!
GEEZ... THIS IS WHY I TOLD YOU TO POST AN ABSENCE NOTE WHEN YOU LEAVE!
AND HE EVEN LEFT THE CURTAIN CLOSED!
しゃっ!!
あれ
かばっ
あれっ

……!!
No way...
EHH...
Oh my.
What should I do... what should I do?
They probably noticed..!
!!
!!

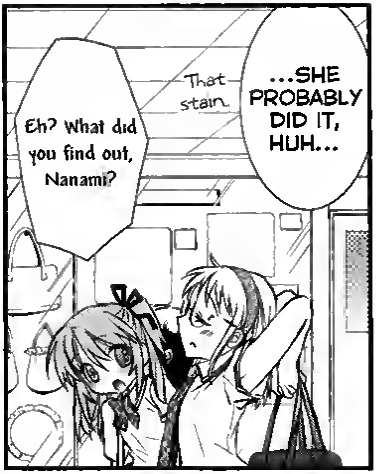
たたた…
TOYO-
SUMI-
SA-
WHAT DID YOU GIRLS DO?
What should I do..?! I didn't think there would be anyone here..!
……
ざわ…
ざわ…

BEING AT THE THIRD-YEAR STUDENTS' CLASSROOM FRONT PORCH... FOR SOME REASON, IT'S STRANGELY TENSE...
DIDN'T YOU TELL KAZU-CHAN-SENSE ALSO ALREADY? YOU'D BETTER GO AND APOLOGIZE!
I KNOW THAT..!
ASAHI, DID YOU FORGET?
THE HORROR OF THE UPPER YEARS?
When I was in third-year elementary, I fought with a weak upper-grader, and the next day this huge group of people surrounded me.
Ahh!! It was awful!! Sophomores... Awwffuuuuuu!!!!..
THAT'S... PROBABLY JUST YOU, NANAMI.
AH...
THERE SHE IS...
E- Excuse me..!

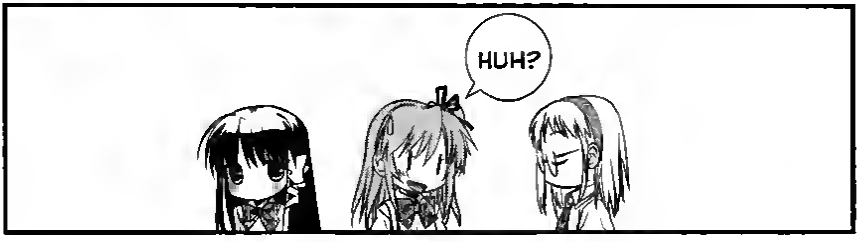
I knew it..! She really did notice..?!
!?
ドキッ
UM... SENPAI...
...I'M SORRY ABOUT THE INFIRMARY...
It's the girl from before?!
I DIDN'T THINK THERE WAS ANYONE THERE..
D-
DON'T TELL...
...ANY-BODY..!

EH..?
UM... OF WHAT?
.....
Ah..!
あ
N-NOTHING AT ALL..!
Wha-
あああ
Crap..!
HOW SUSPICIOUS, HUH...
...TELLING YOU NOT TO TELL ANYONE...
...LOOKS LIKE SHE PROBABLY DID SOMETHING BAD, HUH...

AH, NO... WELL...
I'm pretty sure it's a subject you'd want to avoid!
THAT SAID, IT'S HARD FOR ME TO SAY IT OUT LOUD, SO...
MAYBE


...SHE PROBABLY DID IT, HUH...
That stain
Eh? What did you find out, Nanami?

...ECCHI STUFF BY YOURSELF?


HUH?

OOOKAY...
Ecchi stuff by yourself, huh...
HUH? ASAHI HASN'T DONE IT BEFORE?
.....
ドキ...
ドキ...
...I WONDER IF IT'S OKAY TO TRY TOUCHING IT...
ドキ...
AHH...

AH..! CRAP!
IT GOT IN..! THE SOAP GOT IN..!
UH..?!
U-UGHH...
WHAT... WAS I DOING...
ちゅぷ...
.....
I GUESS I REALLY...
...DON'T KNOW AT ALL...

...Last night... I did it so many times...
はぁ...
I thought I would go study, but...
It really does look like I'll turn into an idiot from all this ecchi stuff by myself
The guys will definitely line up too!
HEY! LET'S GO TO THE MORNING ASSEMBLY!
ガヤ...
ガヤ...
A-Ahh... I can't catch up... with my studying...
...What should I do... The midterm test is coming up soon...
...If this keeps up, I'll...
Ahh!!
Sensei! Just now!

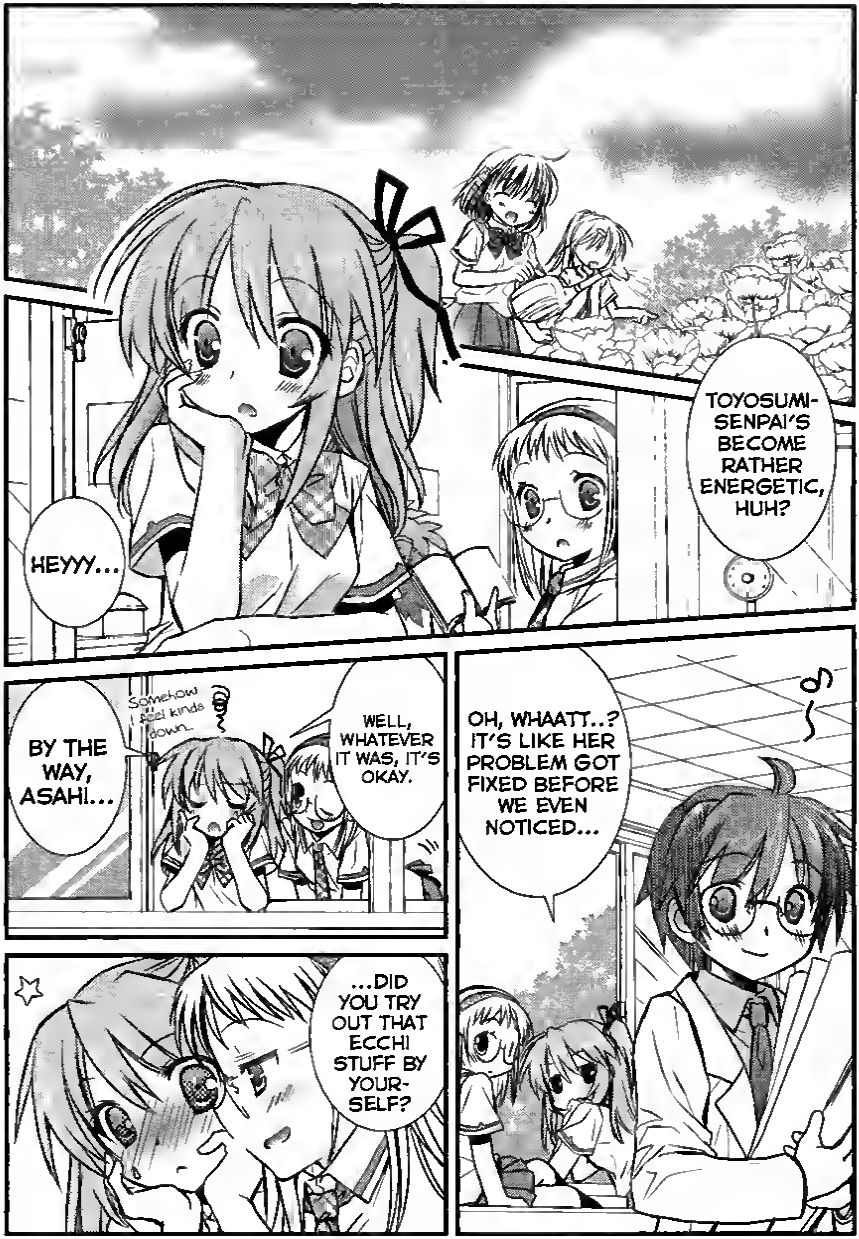
I...
YOUR LACK OF SLEEP IS CAUSING ANEMIA!
HAVE YOU BEEN WORKING TOO HARD STUDYING FOR YOUR TEST?
ぴと。
AH...
I...
T-THAT WASN'T IT...
I WANTED TO STUDY... BUT IT DIDN'T WORK OUT...

N-no matter what I do...
...I can't stop doing ecchi stuff by myself..!
My scores are dropping, since I can't concentrate...
What should I do... At this rate, my brain is going to melt and I'm going to turn into an idiot..
IT'S THE OPPOSITE, ACTUALLY!
I-I really want to stop doing that kinda stuff, but...
...No matter what I do, I keep getting horny...
And whenever I realize that sensation, I always end up doing it involuntarily

THE BRAIN, HUH!
DOING ECCHI STUFF BY YOURSELF... WELL IF YOU MASTURBATE, YOU'LL FEEL HAPPY!
WELL, WHEN YOU MASTURBATE, INSIDE OF YOUR INTRA-CRANIAL SPACE...
...THESE HORMONES CALLED *BETA ENDORPHINS* COME OUT!
AND AFTER EVIDENCE OF IT COMES OUT, I'M PRETTY SURE YOU'LL FEEL EXHILARATED!
AH...
AND THAT... IT COMES OUT WHEN YOU EAT A TASTY MEAL AS WELL! IT'S A HAPPINESS SUBSTANCE!
M-MEA-
THE DESIRE TO SLEEP, THE DESIRE TO EAT, AND THE DESIRE FOR SEX ARE THE BIGGEST THREE DEMANDS FOR A HUMAN BEING...
...AND ARE ALSO THE INSTINCTS WE HAVE FOR THE PURPOSE OF OUR SURVIVAL.

WELL, MASTURB-ATION... IT'S SOMETHING IMPORTANT YOU PROCEED WITH DOING WHEN YOU UNDERSTAND YOUR OWN BODY!
B-
But...
Okay, then... Why do I keep thinking that I can't do without doing this?
COULD IT BE THAT TOYOSUMI-SAN...
...BELIEVES THAT DOING ECCHI STUFF IS A BAD THING?
IF YOU DON'T FORCEFULLY RESIST IT AND THINK THAT "DOING IT WILL BE OKAY..."
...I'M PRETTY SURE THAT YOUR FEELINGS CAN ALSO COME TO CHANGE?
BUT..!

THAT'S BECAUSE IT'S A VERY NATURAL THING TO HAVE HAPPEN!
THEN...
W-
Well... that is...
...I'M JUST A HEALTHY BOY, THAT'S WHY!
...Sensei also...
..does ecchi stuff.. by himself..?


TOYOSUMI-SENPAI'S BECOME RATHER ENERGETIC, HUH?
HEYYY...
OH, WHAATT..? IT'S LIKE HER PROBLEM GOT FIXED BEFORE WE EVEN NOTICED...
WELL, WHATEVER IT WAS, IT'S OKAY.
Somehow I feel kinda down...
BY THE WAY, ASAHI...
...DID YOU TRY OUT THAT ECCHI STUFF BY YOUR-SELF?

And what's with letting everybody hear about this..! How sneaky..!!
HM..? WELL I WONDER...
That.. Just what are you getting at, Nanami?!
BUT ISN'T ASAHI THE ONE TALKING NOW..?
A FEVER?!
DAMN IT... I'M GETTING A FEVER FROM THIS..!
A-ANYWAYS! I REALLY DON'T KNOW ABOUT THAT!!
Seriously?! What did it feel like?!
...I tried it, but...
I-I couldn't think of anything..!
THAT'S A LIEEE...
SO HOW IS IT?
KANZAKI-SAN! KANZAKI-SAN!

This is the degree of intimacy that appears from this way of measuring fevers. It also looks like Asahi's not as dissatisfied as she wants us to think..?

AH, IT REALLY IS A BIT OF A FEVER, I THINK.
I-
I-
I THOUGHT I TOLD YOU NOT TO GO AROUND FREELY DOING THAT!!
A-AH
YOU REALLY ARE...
...A BIG IDIOT, AREN'T YOU..?

continue

Hoken no Sensei
Chapter 10
Translation
Translator:
Sayori
Cleaner:
Rieta
Proofreader:
Revan
Typesetter:
Revan
Quality Checker:
Sayori
Kind of Cake

On page 20, first panel, one of the girls says "Let's go, Asasatsu!" Actually, I have no idea what the reading of this name is. There was no furigana to back it up, and Google yielded basically no results. If anybody WANTS to correct me, feel free, and I'll v2 this chapter. 訂正。

I'm very sorry I took forever with HnS 4. It's just that I've been busy with other stuff, and have been pushing this off for quite a while. I will be trying to catch up most of my main projects for the next little while. Next up is Chapter 8, because Connie's done. Probably tomorrow. Just needs a TL check and a QC from me.

-Sayori

WARNING!!

This chapter contains content some viewers may find offensive and/or inappropriate for younger audiences. Viewer discretion is strongly advised.

THIS TIME, YOU GET AN ENTIRE CHAPTER ABOUT MASTURBATION, AND SOME RANDOM NUDE PICS ON SOME PAGES